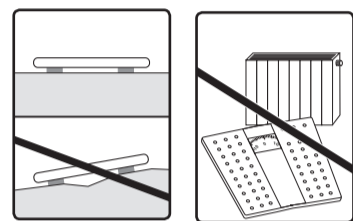


- D** **Mechanische Personenwaage**
Gebrauchsanleitung
- GB** **Mechanical Personal Scale**
Instruction for use
- F** **Pèse-personne mécanique**
Mode d'emploi
- E** **Báscula de baño mecánica**
Instrucciones para el uso
- I** **Bilancia pesapersona meccanica**
Istruzioni per l'uso
- TR** **Mekanik insan tartısı**
Kullanma Talimatı

- RUS** **Механические напольные весы**
Инструкция по применению
- PL** **Mechaniczna waga osobowa**
Instrukcja obsługi
- NL** **Mechanische personenweegschaal**
Gebruikshandleiding
- P** **Balança de casa de banho mecânica**
Instruções de utilização
- GR** **Μηχανική ζυγαριά**
Οδηγίες χρήσεως

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

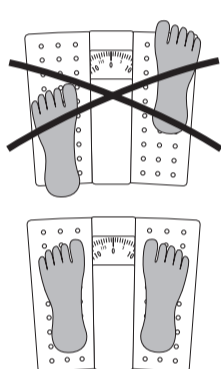
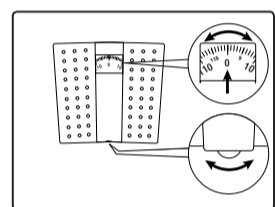
1. Inbetriebnahme



- GB** Operation
- F** Mise en service
- E** Funcionamiento
- I** Messa in funzione
- TR** Çalıştırılması
- RUS** Подготовка к работе
- PL** Uruchomienie
- NL** Ingebruikname
- P** Colocação em serviço
- GR** Θέση σε λειτουργία

	Max.	d
MS 01	120 kg/260 lb	1 kg/2 lb

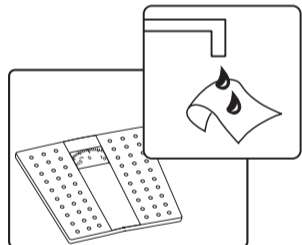
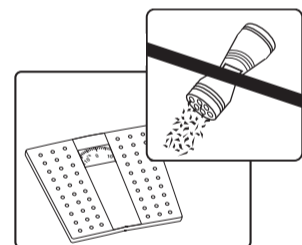
2. Einstellen der Null/Wiegen



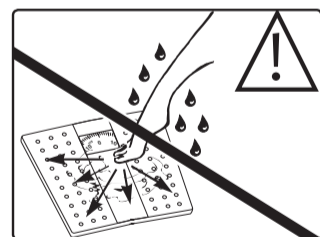
- GB** Setting to zero / Weighing
- F** Réglez le zéro / Pesée
- E** Ajuste del cero / Pesado
- I** Impostazione dello zero / Pesatura
- TR** Sifir konumuna ayarlama / Tartma
- RUS** Сброс до нуля / Взвешивание
- PL** Ustawianie zera / Ważenie
- NL** De nul instellen / Wegen
- P** Ajuste do zero / Pesar
- GR** Ρύθμιση μηδενικής τιμής / Ζύγιση

3. Reinigung

- GB** Cleaning
- F** Nettoyage
- E** Limpieza
- I** Pulizia
- TR** Temizlik
- RUS** Чистка и уход
- PL** Czyszczenie
- NL** Reiniging
- P** Limpeza
- GR** Καθαρισμός



4. Rutschgefahr



- GB** Slippery surface!
- F** Vous pourriez glisser!
- E** ¡Puede resbalarse!
- I** Pericolo di scivolare!
- TR** Kayma tehlikesi!
- RUS** Опасность поскользнуться
- PL** Niebezpieczeństwo poślizgnięcia
- NL** Uitglijdgevaar!
- P** Perigo de escorregar!
- GR** Κίνδυνος ολίσθησης!

D Wichtige Hinweise

- Stellen Sie die Waage auf einen ebenen festen Boden; eine feste Standfläche ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab. Keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Aufbewahrung: Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Evtl. vorhandene Transportsicherung entfernen.
- Steigen Sie nie einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern!

Garantie

- Sie erhalten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:
- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
 - für Verschleißteile,
 - für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren,
 - bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany, geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unserem eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt.

Important instructions

- Place the scales on a firm level surface; a firm surface is essential for correct measurement
- Protect your personal scales from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Repairs may only be performed by Korona Customer Service or by accredited retailers.
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water. Do not use aggressive or abrasive cleaning products.
- Storage: Do not place any objects on the scale when not in use.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Remove transport safety catch.
- Never step onto the outer edge of the scales with one foot as this could cause the scales to tip!
- Keep packaging material away from children!

Remarques importantes

- Posez la balance sur une surface plane et stable car un support stable est la condition préalable d'une mesure correcte.
- N'exposez pas le pèse-personne aux coups, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente de Korona ou par des revendeurs agréés.
- Nettoyage : vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante. N'utilisez pas de détergent agressif ou décapant.
- Stockage : quand la balance est inutilisée, aucun objet ne doit être posé sur le plateau.
- Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.
- Retirez le verrouillage de transport.
- Ne vous tenez jamais sur le bord extérieur de la balance : danger de basculement!
- Éloignez les enfants du matériel d'emballage!

Indicaciones importantes

- Coloque la báscula sobre una superficie firme y plana; esto resulta imprescindible para una medición correcta.
- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico de Korona o por el representante autorizado.
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua. No utilizar productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- Almacenamiento: no coloque objetos sobre la balanza cuando no se encuentre en uso.
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.
- Retire el seguro de transporte.
- Nunca suba por un sólo lado sobre el borde exterior de la báscula: ¡peligro de vuelco!
- ¡Mantenga a los niños alejados del material de embalaje!

Avvertenze importanti

- Posizionare la bilancia su una superficie solida e piatta. Questo è il presupposto fondamentale per una misurazione corretta.
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza Korona o dai rivenditori autorizzati.
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua corrente. Non utilizzare detersivi aggressivi o abrasivi.
- Conservazione: non porre oggetti sulla bilancia quando non viene utilizzata.
- La bilancia non è prevista per l'uso in locali pubblici.
- Rimuovere il fermo per il trasporto.
- Non salire mai sul bordo esterno della bilancia e solo su un lato: pericolo di ribaltamento!
- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio!

Önemli bilgiler

- Terazii düzgün saplam bir zemine yerlefitiriniz. Sağlam bir zemin, terazinin doğru ölçüm yapabilmesi için bir ön şarttır.
- Eraziyi darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, sıcaklık değişikliklerine ve ısı kaynaklar na (soba, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Onarımlar ancak Korona Müşteri Servisince veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik maddesi konulmuş bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Terazii hiç bir zaman suya sokmayınız. Terazii asla akar suda yıkamayınız. İnatçı ya da aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın.
- Muhafaza: Terazi kullanılmadığı zaman, onun üzerine baflika maddeler koymayınız.
- Bu terazi ticari amaçla kullanıma uygun değildir.
- Taşıma emniyet tehzatını uzaklaştırınız.
- Asla terazinin üzerine en dış kenarından çıkmayın: Devrilme tehlikesi!
- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun!

Важные указания

- Удалить возможные транспортировочные предохранительные устройства.
- Установите весы на ровной прочной поверхности; прочная опорная поверхность является предпосылкой правильных измерений.
- Весы следует беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Ремонт весов могут выполнять только сервисная служба или лицензированные продавцы. Не применяйте агрессивные и едкие очистительные средства.
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Хранение: по окончании работы с весами убирайте с них все предметы.
- Весы не предназначены для профессионального использования.
- Никогда не вставляйте на один край весов: Опасность опрокидывания!
- Не давайте упаковочный материал детям!

Весы напольные механические MS01 120 кг / деление – 1кг

Инструкция по применению

УСТАНОВКА

Поместите весы на ровную и твердую горизонтальную поверхность. Использование весов на неровной или мягкой поверхности (например, на ковре с высоким ворсом) может привести к ошибкам в измерениях.

ВЗВЕШИВАНИЕ

1. Поворачивайте колесико на торцевой стороне весов до тех пор, пока стрелка измерительной шкалы не укажет на «0».
2. Несколько раз взойдите и сойдите с весов для того, чтобы убедиться, что стрелка каждый раз возвращается на «0». Если этого не происходит, то вернитесь к шагу 1.
3. Теперь встаньте на весы, равномерно распределите свой вес на платформе. Постарайтесь не двигать, пока стрелка не остановится. Прочтите свой вес.
4. Внимание! Вес человека меняется в течение дня. Для получения более объективной картины динамики веса взвешивайтесь в одно и то же время суток.

УХОД

1. Для очистки весов используйте влажную салфетку. Не применяйте какие-либо чистящие средства.
2. При перемещении весов возможно отклонение стрелки от нулевого показания. В этом случае отрегулируйте заново стрелку шкалы.
3. Нельзя бросать весы, прыгать на платформе, превышать максимально допустимую для весов нагрузку, хранить весы с нагруженной платформой! Это может испортить механизм весов.

Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материала и изготовления на срок 36 месяцев со дня продажи через розничную сеть. Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
 - на быстроизнашивающиеся части
 - на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
 - на случаи собственной вины покупателя
- Товар не подлежит обязательной сертификации
Срок эксплуатации изделия: минимум 3 года
Фирма изготовитель: Бойрер ГмБХ,
Софлингер штрассе 218,
89077-УЛМ, Германия
Сервисный центр: 109451 г. Москва,
ул.Перерва 62, корп.2
Тел(факс) 495 658 54 90

Дата продажи _____
Подпись продавца _____
Штамп магазина _____
Подпись покупателя _____

Ważne wskazówki

- Ustawić wagę na płaskim, twardym podłożu; twarda płaszczyzna ustawienia jest warunkiem prawidłowego pomiaru
- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatur oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piec, kaloryfer).
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta firmy Korona lub autoryzowanych sprzedawców.
- Czyszczenie: Wagę można zczyszczyć zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie. Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą. Nie należy stosować agresywnych lub ściernych środków czyszczących.
- Przechowywanie: Nie należy stawiać żadnych przedmiotów na wagę, jeżeli nie jest ona używana.
- Waga nie jest przewidziana do użytku komercyjnego.
- Usunąć ewentualne zabezpieczenie transportowe.
- Nie wolno stawiać z jednej strony na krawędzi wagi – waga może się przechylić!
- Opakowanie należy trzymać z dala od dzieci!

Belangrijke aanwijzingen

- Plaats de weegschaal op een vlakke, harde ondergrond; een harde ondergrond is een voorwaarde voor een correcte meting.
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuurschommelingen en hoge temperaturen (bv. in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingselement).
- De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhoudsdienst van Korona of door een erkende handelaar.
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spool hem ook nooit af onder stromend water. Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen.
- Bewaren: plaats geen voorwerpen op de weegschaal wanneer deze niet wordt gebruikt.
- De weegschaal is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Transportbeveiliging verwijderen.
- Stap nooit op één zijde op de buitenste rand van de weegschaal: Kantelgevaar.
- Houd de verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen.

Notas importantes

- Coloque a balança sobre uma base sólida e plana; uma base sólida é a condição essencial para uma medição correcta.
- A balança deve ser protegida contra choques, a humidade, o pó, produtos químicos, fortes oscilações de temperatura e fontes de calor na sua proximidade (fogões, aquecimentos).
- As reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente da Korona ou pelos comerciantes autorizados.
- Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loiça. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente. Não usar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Guardar: Não coloque objectos em cima da balança, enquanto esta não for usada.
- A balança não se destina ao uso comercial.
- Remover a protecção de transporte.
- Nunca coloque todo o seu peso sobre o rebordo exterior da balança: perigo de tombar!
- Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem!

Σημαντικές υπδείξεις

- Τοποθετείτε τη ζυγαριά απάνω σε σταθερή επιφάνεια. Η σταθερή επιφάνεια αποτελεί προϋπόθεση για σωστή μέτρηση.
- τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοντινές πηγές θερμότητας (θερμάστρα, καλοριφέρ).
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου Korona ή απν εξουσιοδοτημένα καταστήματα.
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων.Μη βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά.
- Φύλαξη: Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη ζυγαριά, όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Η ζυγαριά δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Αφαίρεση της ασφάλειας μεταφοράς.
- Σε καμία περίπτωση να μη στηρίζετε στο εξωτερικό άκρο της ζυγαριάς μόνο από τη μια πλευρά: Κίνδυνος ανατροπής!
- Κρατήστε τη συσκευασία μακριά από τα παιδιά!

DK Mekanisk personvægt
Brugsanvisning

S Mekanisk personvåg
Bruksanvisning

N Mekanisk personvekt
Bruksanvisningen

FIN Mekaaninen henkilövaaka
Käyttöohje

CZ Mechanická osobní váha
Návod k použití

SK Mechanická osobná váha
Návod na používanie

SLO Mehanska osebna tehtnica
Navodila za uporabo

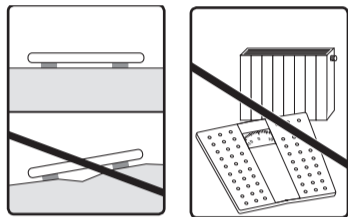
H Mechanikus személymérleg
Használati útmutató

RO Cântar mecanic pentru persoane
Instrucțiunile de utilizare

ميزان الأشخاص الميكانيكي
دليل الاستعمال

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0) 731 / 39 89-255
www.beurer.de • Mail: kd@beurer.de

1. Inbetriebnahme



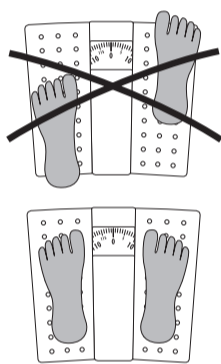
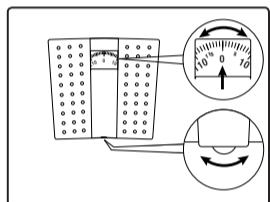
- DK** Ibrugtagning
- S** Inann du börjar väga
- N** Ta vekten i bruk
- FIN** Käyttöönotto
- CZ** Uvedení do provozu

- SK** Uvedenie do prevádzky
- SLO** Vklp
- H** Üzembe helyezés
- RO** Punerea în funcțiune

التشغيل

	Max.	d
MS 01	120 kg/260 lb	1 kg/2 lb

2. Einstellen der Null/Wiegen



- DK** Nulstilling/Vejning
- S** Inställning av noll/Vägning
- N** Vejning
- FIN** Nollapisteen säätäminen/Punnitus
- CZ** Nastavení nuly/Vázení
- SK** Vážiti

- SLO** Nastavitev na ničlo/Tehtanje
- H** A nulla beállítás/Mérés
- RO** Reglarea la valoarea zero/Cântărire

الضبط على الصفر/الوزن

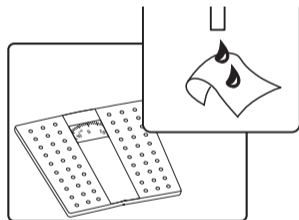
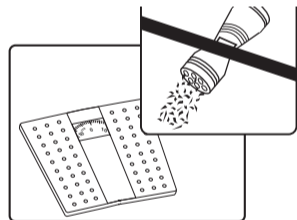
3. Reinigung

- DK** Rengøring
- S** Rengöring
- N** Rengjøring

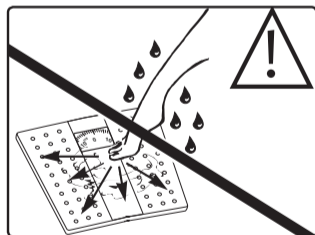
- FIN** Puhdistus
- CZ** Čištění
- SK** Čistenie

- SLO** Čiščenje
- H** Tisztítás
- RO** Curățare

التنظيف



4. Rutschgefahr



- DK** Der er fare for at glide!
- S** Du kan halka!
- N** Fare for å skli!
- FIN** Liukastumisvaara
- CZ** Nebezpečí uklouznutí

- SK** Nebezpečenstvo pošmyknutia
- SLO** Nevarnost zdrsa!
- H** Csúszásveszély
- RO** Pericol de alunecare

خطر الإنزلاق

DK Vigtige anvisninger

- Placér vægten på et plant og fast underlag. Et fast underlag er en forudsætning for korrekte målinger.
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperaturudsving og placér den ikke for tæt på varmekilder (ovne, radiatorer).
- Reparationer må kun udføres af Korona-kundeservice eller af autoriserede forhandlere.
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rindende vand. Brug ikke aggressive eller skurende rengøringsmidler.
- Opbevaring: Der må ikke stå noget på vægten, når den ikke er i brug.
- Vægten er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Fjern transportsikring.
- Stå aldrig op på den yderste kant af den ene side på vægten: Vippefare!
- Hold børn på afstand af emballagematerialet!

S Viktiga anvisningar

- Ställ vågen på ett vågrätt, fast underlag. En stabil placering är förutsättning för en korrekt mätning.
- Skydda vågen mot stöt, fukt, damm, kemikalier, stora temperaturskillnader och värmekällor, som sitter för nära (ugnar, element).
- Vågen får endast repareras av Korona kundservice eller av auktoriserade försäljare.
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Använd inte några aggressiva eller slipande rengöringsmedel.
- Förvaring: Förvara aldrig föremål på vågen när den inte används.
- Vågen är inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Ta bort transportsäkring.
- Trampa aldrig på den yttersta kanten på ena sidan av vågen: Risk att den tippar!
- Håll barn borta från förpackningsmaterialet!

N Viktig informasjon

- Sett vekten på en jevn og stadig gulvflate; et stabilt underlag er en forutsetning for et korrekt måleresultat.
- Vekten bør beskyttes mot støt, fuktighet, støv, kjemikalier, kraftige temperatursvingninger og for nært plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).
- Reparasjoner må kun utføres av kundeservice eller en autorisert forhandler.
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut, ved behov med litt oppvaskmiddel. Vekten må aldri dyppes i vann. Den må heller aldri skylles under rennende vann. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler eller skuremidler.
- Oppbevaring: Det må ikke plasseres gjenstander oppå vekten når den ikke er i bruk.
- Vekten er ikke beregnet for industriell bruk.
- Fjern ev. transportsikring.
- Trå aldri ytterst på den ene siden av vekten: Vekten kan velte!
- Barn må holdes unna emballasjematerialet!

FIN Tärkeitä ohjeita

- Aseta vaaka tasaiselle kiinteällä pinnalle, kiinteä aseuspinta on oikean mittauksen edellytys.
- Suojaa vaaka iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaliolta, voimakkailla lämpötilan vaihteluilta ja liian lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmityslaitteet).
- Vain Korona-asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä saa korjata vaa'an.
- Puhdistus: Voit puhdistaa vaa'an kostetulla liinalla, johon voit lisätä tarvittaessa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtele vaakaa juoksevan veden alla. Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita.
- Säilytys: Älä aseta esineitä vaa'alle, jos vaakaa ei käytetä.
- Vaaka ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.
- Poista mahdollisesti olemassa oleva kuljetusvarmistus.
- Seiso aina keskellä vaakaa, älä vain toisella reunalla: kaatumisvaara!
- Älä jätä pakkausmateriaalia lasten ulottuville!

CZ Důležitá upozornění

- Postavte váhy na rovný, pevný podklad; pevná plocha k stání je předpokladem pro správné měření.
- Měli byste váhy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a neskladovat je v blízkosti tepelných zdrojů (sporák, topení).
- Opravy může vykonávat pouze zákaznický servis firmy Korona nebo autorizovaní prodejci.
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponožte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Uložení: Nepokládejte na váhy žádné předměty, pokud se nepoužívají.
- Váhy nejsou určeny pro komerční použití.
- Odstraňte případné zabezpečení pro dopravu.
- Nestoupejte z jedné strany na samý okraj váhy: nebezpečí převrnutí!
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí!

SK Dôležité upozornenia

- Položte váhu na rovný pevný povrch; pevný povrch je predpokladom pre správne meranie.
- Chráňte váhu pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami, veľkými teplotnými výkyvmi a neskladujte ich blízko tepelných zdrojov (sporák, radiátor).
- Opravy môže vykonávať len zákaznicky servis alebo autorizovaní predajcovia.
- Čistenie Váhu môžete čistiť navlhčenou utierkou, na ktorú môžete dať v prípade potreby trochu prostriedku na umývanie riadu. Nikdy neponárajte váhu do vody. Nikdy ich neoplachujte pod tečúcou vodou. Nepoužívajte agresívne alebo práškové čistiace prostriedky.
- Uskladnenie: Nekladte na váhu žiadne predmety, pokiaľ ju nepoužívate.
- Váha nie je určená pre komerčné použitie.
- Odstráňte príp. prepravnú poistku, ak je k dispozícii.
- Nikdy sa nepostavte len na jednu vonkajšiu stranu váhy nebezpečenstvo prevrátenia!
- Obal uchovávajte mimo dosahu detí!

SLO Pomembni napotki

- Postavite tehtnico na ravno trdno podlago; trdna podlaga je predpostavka za pravilno merjenje.
- Zaščitite tehtnico pred udarci, vlažnostjo, prahom, kemikalijam, večjim temperaturnim spremembam in bližine grelnih teles (peč, radiatorji).
- Popravila lahko izvajajo samo v servisu Korona, ali pooblaščenemu servisu.
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potaplajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo. Ne uporabljajte agresivnih ali ribajočih čistilnih sredstev.
- Shranjevanje: Ne postavljajte predmetov na tehtnico, kadar je ne uporabljate.
- Tehtnica ni predvidena za uporabo v industriji.
- Odstranite eventualno nameščena transportna varovala.
- Nikdar ne stopite enostransko na zunanji rob tehtnice: lahko se preukucnete!
- Ne dovolite stika otrok s pakirnim materialom!

H Fontos adatok

- Állítsa a mérleget egy szilárd, sík felületre; a szilárd alapfelület a korrekt mérés feltétele.
- A mérleget óvni kell az ütéstől, nedvességtől, portól, vegyszerektől, erős hőmérséklet-ingadozásoktól és a túl közeli hőforrásoktól (kályhák, fűtőtestek).
- A javítások csak a kijelölt szakszervizben, vagy az arra jogosult kereskedőknél végezhetőek el.
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószert vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt! Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószert.
- Figyelmeztetés: Ne helyezzen tárgyakat a mérlegre, amikor azt nem használja!
- A mérleget nem ipari használatra tervezték.
- Az esetleg előforduló szállítási rögzítést távolítsa el!
- Soha ne álljon a mérleg egyik külső peremére: borulásveszély!
- A csomagolóanyagot gyermekektől tartsa távol!

RO Indicații importante

- Așezați cântarul pe o podea stabilă netedă; o suprafață stabilă este premisa pentru o măsurare corectă.
- Feriți cântarul de șocuri, umiditate, praf, substanțe chimice, variații puternice de temperatură și surse de căldură prea apropiate (sobe, radiatoare).
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clientii sau de către comercianții autorizați.
- Curățarea: Cântarul poate fi curățat cu o cârpă umezită, pe care puteți aplica, la nevoie, puțină soluție de curățare. Nu scufundați niciodată cântarul în apă. Nu spălați niciodată cântarul sub jet de apă. Nu utilizați detergenți agresivi sau abrazivi.
- Depozitarea: Nu amplasați niciun fel de obiect pe cântar, dacă nu îl utilizați.
- Cântarul nu este conceput pentru utilizarea în scopuri comerciale.
- Înlăturați elementul de siguranță pentru transport eventual existent.
- Nu vă urcați niciodată numai cu un picior pe cântar pe marginea exterioară: pericol de răsturnare!
- Nu lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor!

إرشادات هامة

- ضع الميزان على أرضية صلبة ومستوية، نظراً لأن السطح الصلب يعتبر شرطاً أساسياً لإجراء عملية الوزن بشكل صحيح.
- ينبغي عليك حماية الميزان من التعرض للصدمات والرطوبة والأتربة والغبار والمواد الكيميائية والتقلبات الشديدة في درجات الحرارة وكذلك عدم وضعه بالقرب من مصادر الحرارة (الأفران والأجسام الساخنة).
- لا يجوز إجراء أعمال الإصلاحات إلا لدى مركز خدمة العملاء أو أحد المتاجر المعتمدة.
- التنظيف: يمكنك تنظيف الميزان باستخدام قطعة قماش مبللة مع وضع بعض المنظفات عليها عند الحاجة. لا تقم أبداً بوضع الميزان في الماء. ولا تقم بنطفة أبداً تحت ماء جارٍ. لا تقم باستخدام أية منظفات خادشة أو ضارة.
- التخزين: لا تضع أية أشياء على الميزان في حالة عدم استخدامه.
- الميزان غير مخصص للاستخدام التجاري.
- قم بإزالة وميائل تأمين النقل المحتمل وجودها.
- لا تصعد أبداً من جانب واحد على الحافة الخارجية للميزان: خطر الانقلاب!
- أبعد الأطفال عن مواد التنظيف!